




Оглавление • Sadržaj

| | |
|--|----|
| Предисловие | 7 |
| 1. ГРАФИКА • <i>GRAFIKA</i> | 9 |
| 2. ФОНЕТИКА • <i>FONETIKA</i> | 11 |
| 3. ОРФОГРАФИЯ • <i>PRAVOPIS</i> | 14 |
| 4. УДАРЕНИЕ • <i>NAGLASAK</i> | 15 |
| 5. МОРФОЛОГИЯ • <i>MORFOLOGIJA</i> | 16 |
| 5.1. Части речи • <i>Vrste reči</i> | 16 |
| 5.2. Существительные • <i>Imenice</i> | 16 |
| 5.2.1. Род имен существительных • <i>Rod imenica</i> | 16 |
| 5.2.2. Множественное число существительных мужского, женского и среднего рода • <i>Množina imenica muškog, ženskog i srednjeg roda</i> | 17 |
| 5.2.3. Падежи • <i>Padeži</i> | 21 |
| 5.2.4. Первое склонение • <i>Prva deklinacija</i> | 22 |
| I. Упражнения к разделу «Существительные мужского рода на согласный» (уровень А1 — А2) | 34 |
| II. Упражнения к разделу «Существительные мужского рода на согласный» (уровень В1 — В2)  | 38 |
| III. Упражнения к разделу «Склонение существительных мужского рода иностранного происхождения на -o, -e, -u, -i» (уровень А2 — В1)  | 41 |
| 5.2.5. Склонение существительных среднего рода первого склонения | 44 |
| Упражнения к разделу «Склонение существительных среднего рода» (уровень А2 — В2) | 50 |
| 5.2.6. Второе склонение • <i>Druga deklinacija</i> | 55 |
| I. Упражнения к разделу «Второе склонение» (уровень А1 — А2) | 62 |
| II. Упражнения к разделу «Второе склонение» (уровень В1 — В2)  | 66 |

| | |
|--|-----|
| 5.2.7. Третье склонение • <i>Treća deklinacija</i> | 68 |
| Упражнения к разделу «Третье склонение» (уровень А2 — В1) ☞..... | 71 |
| 5.3. Прилагательные • <i>Pridevi</i> | 72 |
| 5.3.1. Неопределенные и определенные прилагательные | 72 |
| 5.3.2. Склонение прилагательных • <i>Promena prideva</i> | 74 |
| Упражнения к разделу «Склонение прилагательных» | 76 |
| 5.3.3. Сравнительная и превосходная степень прилагательных • <i>Komparativ i superlativ prideva</i> | 78 |
| Упражнения к разделу «Сравнительная и превосходная степень прилагательных» (уровень А2 — С1)..... | 82 |
| 5.4. Местоимения • <i>Zamenice</i> | 86 |
| 5.4.1. Склонение личных местоимений • <i>Promena ličnih zamenica</i> | 86 |
| Упражнения к разделу «Склонение личных местоимений» (уровень А2 — В1)..... | 88 |
| 5.4.2. Притяжательные местоимения • <i>Prisvojne zamenice</i> | 92 |
| Упражнения к разделу «Притяжательные местоимения» (уровень А2 — В1)..... | 95 |
| 5.4.3. Указательные местоимения • <i>Pokazne zamenice</i> | 96 |
| Упражнения к разделу «Указательные местоимения» (уровень А2 — В1)..... | 99 |
| 5.4.4. Вопросительные местоимения • <i>Upitne zamenice</i> | 100 |
| 5.4.5. Относительные местоимения • <i>Odnosne zamenice</i> | 102 |
| 5.4.6. Неопределенные и отрицательные местоимения • <i>Neodređene i odrične zamenice</i> | 102 |
| Упражнения к разделам «Склонение существительных, прилагательных, местоимений» (уровень В2 — С1) ☞..... | 104 |
| 5.5. Числительные • <i>Brojevi</i> | 106 |
| 5.5.1. Количественные числительные • <i>Osnovni brojevi</i> | 106 |
| 5.5.2. Порядковые числительные • <i>Redni brojevi</i> | 111 |
| 5.5.3. Собираательные числительные • <i>Zbirni brojevi</i> | 113 |
| 5.5.4. Количественные существительные • <i>Brojne imenice</i> | 114 |
| Упражнения к разделу «Числительные» (уровень В2 — С1) ☞..... | 115 |
| 5.6. Глаголы • <i>Glagoli</i> | 118 |
| 5.6.1. Настоящее время • <i>Prezent</i> | 118 |
| 5.6.2. Особые формы презента | 120 |
| Упражнения к разделу «Настоящее время глагола» (уровень А1 — В1)..... | 124 |

| | |
|---|-----|
| 5.6.3. Вид глагола • <i>Vid glagola</i> | 127 |
| 5.6.4. Повелительное наклонение • <i>Imperativ</i> | 130 |
| Упражнения к разделу «Повелительное наклонение» (уровень A2 — B1)..... | 132 |
| 5.6.5. Перфект • <i>Perfekat</i> | 135 |
| Упражнения к разделу «Перфект» (уровень A1 — B1)..... | 139 |
| 5.6.6. Будущее время независимое • <i>Futur prvi</i> | 144 |
| Упражнения к разделу «Будущее время независимое» (уровень A2 — B1)..... | 147 |
| 5.6.7. Будущее время зависимое • <i>Futur drugi</i> | 150 |
| Упражнения к разделу «Будущее время зависимое» (уровень B1 — B2) ☞..... | 152 |
| 5.6.8. Аорист • <i>Aorist</i> | 153 |
| Упражнение к разделу «Аорист» (уровень B2 — C1) ☞..... | 154 |
| 5.6.9. Имперфект • <i>Imperfekat</i> | 155 |
| Упражнение к разделу «Имперфект» (уровень B2 — C1) ☞..... | 156 |
| 5.6.10. Плюсквамперфект • <i>Pluskvamperfekat</i> | 157 |
| 5.6.11. Сослагательное наклонение • <i>Kondicional</i> | 158 |
| 5.6.12. Возвратные глаголы • <i>Povratni glagoli</i> | 159 |
| 5.6.13. Страдательные причастия • <i>Trpni pridevi</i> | 160 |
| 5.6.14. Деепричастия настоящего и прошедшего времени • <i>Glagolski prilog sadašnji i prošli</i> | 162 |
| 5.6.15. Глаголы движения • <i>Glagoli kretanja</i> | 163 |
| 5.6.16. Модальные глаголы • <i>Modalni glagoli</i> | 165 |
| 5.6.17. Классы спряжения глаголов • <i>Vrste promene glagola</i> | 168 |
| Упражнения к разделу «Классы спряжения глаголов» (уровень B2 — C1) ☞..... | 176 |
| 5.7. Наречия • <i>Prilozi</i> | 183 |
| Упражнения к разделу «Наречия» (уровень A2 — B1)..... | 185 |
| 5.8. Предлоги • <i>Predlozi</i> | 187 |
| Упражнения к разделу «Предлоги» (уровень B1 — B2) ☞..... | 190 |
| 5.9. Союзы • <i>Veznici</i> | 192 |
| 5.10. Частицы • <i>Rečce</i> | 193 |
| 5.11. Междометия • <i>Uzvici</i> | 195 |
| 5.12. Заполнители пауз (слова-паразиты) • <i>Poštapalice</i> | 195 |
| 6. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ • <i>TVORBA REČI</i> | 196 |
| 7. СИНТАКСИС • <i>SINTAKSA</i> | 204 |

| | |
|---|---------|
| 7.1. Порядок энклитик в предложении • <i>Položaj enklitika u rečenici</i> | 204 |
| Упражнения к разделу «Порядок энклитик в предложении» | |
| (уровень B2 — C1) ⚡ | 207 |
| 7.2. Страдательный залог • <i>Trpno stanje / pasiv</i> | 210 |
| Упражнения к разделу «Страдательный залог» | |
| (уровень B1 — B2) ⚡ | 212 |
| 7.3. Безличные предложения • <i>Bezlične rečenice</i> | 214 |
| Упражнения к разделу «Безличные предложения» | |
| (уровень B2 — C1) ⚡ | 216 |
| 7.4. Сложное предложение: типы придаточных предложений • | |
| <i>Zavisne rečenice</i> | 217 |
| Упражнения к разделу «Сложное предложение» | |
| (уровень B2 — C1) ⚡ | 224 |
| 7.5. Некоторые правила пунктуации и правописания • | |
| <i>Pravila interpunkcije i pravopisa</i> | 229 |
| КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ | 232 |

ПРЕДИСЛОВИЕ

Практическая грамматика сербского языка предназначена для всех желающих изучать сербский язык, в том числе для тех, кто не имеет специального филологического образования. Грамматические правила объясняются доступным языком, предполагающим знание лингвистической терминологии в рамках программы средней школы. Те, кто получил представление о языке по учебнику О. А. Просвириной «Сербский с нуля», смогут использовать данное издание для более углубленного изучения языка и овладения сербской грамматикой в объеме курса сербской гимназии. К каждому грамматическому разделу прилагаются упражнения разной степени сложности (от А1 до С1), поэтому учебник будет полезен как начинающим студентам, так и продвинутым. Его можно использовать для повторения и систематизации грамматики (корректировочный курс).

Сербский язык относится к группе южнославянских языков. Он имеет много общего и в грамматике, и в лексике с родственным русским языком, входящим в восточнославянскую группу. Важную роль при отборе и презентации грамматического материала в этой книге играл контрастивный подход, предполагающий последовательное сопоставление фактов сербского и русского языка (в том числе имплицитное). То, что представляет трудность для русскоязычных, рассматривается более подробно, а то, что усваивается легко, изложено максимально кратко. Такой подход призван обеспечить профилактику межъязыковой интерференции, то есть влияния грамматических правил родного языка на близкородственный сербский. Несмотря на близость языков, интерференция вызывает ложные ассоциации, калькирование и коммуникативно значимые ошибки у русскоязычных даже в большей степени, чем при изучении английского, французского и других языков. Избирательность обусловлена также критерием частотности и употребительности. Редкие и экзотические факты отсеивались. Данная грамматика должна соответствовать названию «практическая», а углубиться в детали читатели могут, изучая академические грамматики на сербском языке (для чего в этой книге приводятся основные сербские лингвистические термины в качестве эквивалентов русских терминов).

Словосочетание «сербский язык», которое фигурирует в названии учебника, подразумевает соответствие нормам литературного языка, основанного Вуком Караджичем на базе новоштокавских диалектов. На этом языке говорят также и в Хорватии, и в Черногории, и в Боснии и Герцеговине. Однако официальное название в каждой из упомянутых стран свое: хорватский, черногорский, боснийский языки. В 2017 году обнародована «Декларация об общем языке», подписанная, в частности, видными деятелями культуры Хорватии. В этом документе говорится, что его подписанты выступают против практики разделения языка и навязывания искусственных различий, против ненужных переводов в судебной и администра-

тивной практике и приветствуют «взаимное перемешивание разных вариантов общего языка». Однако термин «сербскохорватский» или «хорваткосербский язык» отвергается. Названия у общего языка нет, следовательно, нужно делать выбор. Самое естественное — выбрать название «сербский язык». Именно сербский язык опирается на традицию сербскохорватского, на котором писали Иво Андрич, Милош Црњански, Милорад Павич и другие замечательные писатели.

Сербские примеры набраны латинским шрифтом, который лучше воспринимается на фоне русской кириллицы. Зато большая часть упражнений набрана сербской кириллицей. В целом параллельное употребление двух график соответствует повседневной практике, отражающей традиционную глубокую, искреннюю толерантность сербов. Официальной графикой в Сербии является кириллица, связанная с православной традицией.

Количество упражнений к той или иной грамматической теме зависит от степени сложности данного грамматического материала для русскоязычных. Скажем, раздел «Порядок энклитик в предложении» сопровождается более многочисленными тренировочными заданиями, чем прочие разделы, так как в русском языке не существует регламентации порядка слов при употреблении энклитик. Русские с трудом усваивают эти правила. Для того чтобы справляться с упражнениями было легко, желательно как следует изучить соответствующий раздел и по мере необходимости возвращаться к грамматическим объяснениям. В зависимости от уровня (A1, A2, B1, B2, C1) проверочные и тренировочные задания составлены с использованием лексики возрастающей степени сложности. Конечно, тем, у кого запас слов небольшой, придется воспользоваться словарем или учебником О. А. Просвириной «Сербскохорватский язык». Упражнения повышенной сложности снабжены ключами (ответами), о чем напоминает символ \Rightarrow . Ключи находятся в конце книги. Удачи!

Основная литература

- Гудков В. П. Грамматические очерки / Грамматички огледи. — Београд: Славистичко друштво Србије, 2013.
- Мочалова Т. С. Польский язык. Простая грамматика. — М.: ВКН, 2016.
- Просвирина О. А. Сербскохорватский язык: от поливариантности к полицентричности. — Язык. Культура. Общество. Сборник статей. — Дипломатическая академия МИД России. М., 2017.
- Клајн Иван. Грамматика српског језика за странце. — Београд: Завод за уџбенике, 2006.
- Симић Радоје, Јовановић Јелена. Српска граматика. — Београд: Јасен, 2007.
- Станојчић Живојин, Поповић Љубомир. Грамматика српског језика: Уџбеник за I, II, III и IV разред средње школе. — Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 1997.
- Телебак Милорад. Говоримо српски: с лакоћом до језичке културе. — Подгорица: Октоих, 2012.
- Нат S. Školska gramatika hrvatskoga jezika. — Zagreb: Školska knjiga, 2002.

1. ГРАФИКА • GRAFIKA

В Сербии и Черногории используются две графики: кириллица (официальная графика) и латиница, а в Хорватии, а также в Боснии и Герцеговине — латиница.

| Кириллица | Латиница | Соответствующие русские звуки | Примеры |
|-----------|----------|-------------------------------|--------------------------------|
| А а | A a | а | ауто = auto «автомобиль» |
| Б б | B b | б | борба = borba «борьба» |
| В в | V v | в | вода = voda «вода» |
| Г г | G g | г | град = grad «город» |
| Д д | D d | д | данас = danas «сегодня» |
| Ђ ђ | Đ đ | дьжь | ђак = đak «ученик» |
| Е е | E e | э | естетика = estetika «эстетика» |
| Ж ж | Ž ž | ж | жут = žut «желтый» |
| З з | Z z | з | звоно = zvono «колокол» |
| И и | I i | и | исти = isti «такой же» |
| Ј ј | J j | й | ја = ja «я»; југ = jug «юг» |
| К к | K k | к | када = kada «когда» |
| Л л | L l | мягче л | лука = luka «порт» |
| Љ љ | Lj lj | ль | љубав = ljubav «любовь» |
| М м | M m | м | млеко = mleko «молоко» |
| Н н | N n | н | нада = nada «надежда» |
| Њ њ | Nj nj | нь | њушка = njuška «морда» |
| О о | O o | о | около = okolo «вокруг» |

| Кириллица | Латиница | Соответствующие русские звуки | Примеры |
|-----------|----------|-------------------------------|------------------------------|
| П п | P p | п | пас = pas «собака» |
| Р р | R r | р | рука = ruka «рука» |
| С с | S s | с | срце = srce «сердце» |
| Т т | T t | т | танак = tanak «тонкий» |
| Ѓ ѓ | Ć ć | мягче ч | ћерка = ćerka «дочка» |
| У у | U u | у | уста = usta «рот» |
| Ф ф | F f | ф | флаша = flaša «бутылка» |
| Х х | H h | слабее х | хладан = hladan «холодный» |
| Ц ц | C c | ц | цифра = cifra «цифра» |
| Ч ч | Č č | тверже ч | час = čas 1. «час» 2. «урок» |
| Џ џ | Dž dž | дж | џип = džip «джип» |
| Ш ш | Š š | ш | широк = širok «широкий» |

Порядок букв в латинице:

Aa Bb Cc Čč Ćć Dd Dždž Đđ Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Llj Mm Nn Njnj Oo Pp Rr Ss Šš Tt Uu Vv Zz Žž.

Обратите внимание на особенности рукописного начертания некоторых кириллических букв:

А а Аа Е е Ее Л л Лл П п Пп ф ф Ф ф
Б б Бб Ж ж Жж Љ љ Љљ Р р Рр Х х Хх
В в Вв З з Зз М м Мм С с Сс У у Ц ц
Г г Гг И и Ии Н н Нн Т т Тт Ч ч Чч
Д д Дд Ј ј Јј Њ њ Њњ Ћ ћ Ћћ Ў ў Ўў
Ѕ ѕ Ѕѕ Ђ ђ Ђђ О о Оо У у Уу Ш ш Шш

2. ФОНЕТИКА • FONETIKA

В сербском языке 5 гласных звуков: *i, e, a, o, u*, которые произносятся практически как соответствующие русские звуки. Согласный *r* может быть слогообразующим: *rt* «мыш», *rvač* «борец», *trg* «площадь», *krst* «крест» и т. д.

Большинство звонких и глухих согласных являются парными:

| | | | | | | | | | | |
|---------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|---|
| Глухой | p | t | k | s | š | f | h | c | č | ć |
| Звонкий | b | d | g | z | ž | v | | | dž | đ |

В конце слова звонкие согласные не оглушаются: *zub* произносится /zub/, *nož* — /nož/ и т. п. В позиции перед глухим согласным звонкие согласные ассимилируются, сравните: *poljubac* — *poljupci*, *sveska* — *svezaka*. Согласные *h, c* не имеют парных звонких, а согласный *v* никогда не оглушается подобно сонорным согласным *m, n, nj, l, lj, r*, а также *j*. По месту произношения согласные подразделяются на губные (*p, b, m*); губно-зубные (*f, v*); зубные (*t, d, c, s, z*); альвеолярные, при произношении которых кончик языка упирается в альвеолы — бугорки за верхними зубами (*n, l, r*); переднеязычные твердые (*š, ž, č, dž*); переднеязычные мягкие (*ć, đ, nj, lj, j*); заднеязычные (*k, g, h*). В позиции перед *k, g* согласный *n* произносится как заднеязычный в английских словах *bank, think*. Сербские согласные не смягчаются перед гласными *i, e*, как в русском языке. Мягкие согласные *lj, nj, ć, đ* отличаются от твердых *l, n, č, dž* тем, что при их произношении кончик языка фиксируется за нижними зубами. Звук *j* близок к гласному *i* и произносится как в английских словах *yes, boy*.

В сербском языке существуют чередования звуков, как и в русском языке. Некоторые такие чередования (изменения) зависят от позиции звука, например, ассимиляция или уподобление согласных по глухости / звонкости (*učiti* — *udžbenik*, *svat* — *svadba*), по месту образования (*odbrana* — *odbrambeni*). Некоторые чередования не зависят от современных фо-

нетических законов, но их следует учитывать при овладении грамматикой сербского языка.

- 1) «Беглый» А появляется в одних формах и исчезает в других формах одного и того же слова: *dobar — dobra; starac — G jd. starca — G mn. staraca*.
- 2) Чередование L / O возникает в позиции конца слова или слога: *orla < oraо, soli < so, došla < došao, čitalac — N mn. čitaoci — G mn. čitalaca*.
- 3) Чередования согласных возникают при словоизменении и словообразовании, например:

Z / Ž (uzak — uži, vezati — vežem); S / Š (visok — viši, pisati — pišem); D / Đ (tvrđ — tvrđi, glodati — glođem); T / Ć (prut — pruće, ljut — ljući, sretati — srećem); L / Lj (beli — belji, mleti — meljem); N / Nj (koren — korenje, crn — crnji); B / BLj (grub / grubli, produbiti — produbljen); P / PLj (kap — kaplju, kapati — kapljem); V / VLj (krv — krvlju, slaviti — slavljen); M / MLj (grm — grmlje, hramati — hramljem); K / Ć (ruka — ručica, čovek — čoveče, jak — jaći, plakati — plaćem, peći < peku, pekao — pečen); G / Ž (noga — nožica, drug — družе, dug — duži, lagati — lažem); H / Š (muha — mušica, tih — tiši, mahati — mašem); C / Ć (starac — starče, micati — mićem).

- 4) Чередование G / Z, K / C, H / S перед гласным *i* встречается в следующих грамматических формах:
 - Датив и Локатив единственного числа существительных второго склонения (*noga — nozi, ruka — ruci, svrha — svrsi*).
 - Номинатив, Датив, Инструментал и Локатив множественного числа существительных первого склонения (*filolog — filolozi — filolozima, učenik — učenici — učenicima, uspeh — uspesi — uspesima*).
 - Императив и имперфект глаголов с основой на *g, k, h* (*peći < peku, pekao — peci, pecijah*).
 - Формы несовершенного вида от глаголов с основой на *g, k, h* (*dići < digao — dizati, stići < stigao — stizati*).

Сербский литературный язык формировался на базе новоштокавских диалектов, распространенных на территории современной Сербии, Хорватии, Черногории, Боснии и Герцеговины. В этих диалектах имелся особый

звук, обозначавшийся буквой Ѣ («ять»). Со временем в некоторых говорах этот звук совпал с /e/, а в других стал произноситься как /ije/ или /je/. Есть говоры, в которых произносится /i/ на месте древнего Ѣ. Например: *vek* = *vijek* = *vik*; *večan* = *vječan* = *vičan*.

Если в «экавском» произношении гласный /e/ долгий, в «екавском» произносится /ije/. Если в «экавице» долгое восходящее ударение, в «екавице» краткое восходящее на втором элементе дифтонга: *dete* — *dijete*, *mleko* — *mlijeko*, *reka* — *rijeka*, *vreme* — *vrijeme*. Если в «экавице» долгое нисходящее ударение, в «екавице» краткое нисходящее на первом элементе дифтонга: *lep* — *lijep*, *reč* — *riječ*, *breg* — *brijeg*, *crep* — *crijep*. Краткий /e/ соответствует /je/: *deca* — *djeca*, *delo* — *djelo*, *čovjek* — *čovjek* и т. д. В Сербии «екавица» распространена в городах Ужице, Любовия и др. Литературная норма традиционно ориентируется на «экавицу», хотя в ряде случаев нормативный статус приобрели некоторые «икавизмы», скажем, отрицательные формы *nisam*, *nisi*, *nije*, *nismo*, *niste*, *nisu* вместо *nesam*, *nesi* и т. д.

3. ОРФОГРАФИЯ • PRAVOPIS

В отличие от русского языка сербская орфография основана на фонетическом принципе, то есть слова обычно пишутся так, как произносятся, например: *muž* — *muški*, *sveska* — *svezaka*, *metak* — *meci*, *predak* — *preci* и т. д.

Оглушение звонких согласных в отличие от русского языка отражается в написании: *Srbija*, *Srbini* — *Srpkinja*, *srpški*; *sladak* — *slatka*, *slatko*; *bez pomoći* — *bespomoćan*; *težak* — *teška*, *teško*.

Приставки оглушаются перед глухими согласными, за исключением *s*, *š* (сравните: *predsednik*, *odšteta* — *potpredsednik*, *potčiniti*, *otcepiti*). Превращение глухих согласных в звонкие также отражается в написании: *svat* — *svadba*, *vrač* — *vradžbina*.

На стыке приставки или суффикса и основы происходит упрощение одинаковых согласных: *Rus* + *ski* = *ruski*, *od* + *deliti* = *odeliti*; исключение составляет приставка *naj-* (*najjevtiniji*). В отличие от русской орфографии не нужно писать согласные, которые не произносятся, сравните: «отец», «отца» — *otac*, *oca*; «весть», «вестник» — *vest*, *vesnik*.

Фонетические изменения, происходящие на стыке морфем (составных частей слова), отражаются в написании слов, например:

Englez + *-kinja* = *Engleskinja*; *beležiti* + *-ka* = *beleška*;
primetiti + *-ba* = *primedba*; *stan* + *-beni* = *stambeni*;
danas + *-nji* = *današnji*; *list* + *-je* = *lišće* (< *listće*);
drug + *-stvo* = *društvo* (< *drušstvo* < *družstvo*);
knjiga + *-ski* = *knjiški* (< *knjiški* < *knjižski*);
Čeh + *-ski* = *češki* (< *češki*).

Следует отметить, что в написании иностранных заимствований и имен собственных часто побеждает морфологический принцип: *postdiplomski*, *plebs*, *gangster*, *Vašington*.

4. УДАРЕНИЕ • *NAGLASAK*

В образцовом сербском языке существуют четыре типа музыкального ударения: долгое нисходящее (*gās*), долгое восходящее (*gāsiti*), краткое нисходящее (*kònj*), краткое восходящее (*čítati*), а также заударные долготы (*jùnāk*, *vòjnīk*), которые обычно отмечаются только в словарях.

На практике вместо музыкального ударения можно произносить силовое. Иностранцам важно запомнить, что в многосложных словах ударение может находиться на любом слоге, кроме последнего.

В отличие от русского языка в сербском нет редукции гласных, то есть «áканья» и «íканья». Независимо от места ударения все гласные произносятся энергично, как под ударением.

5.1. ЧАСТИ РЕЧИ • VRSTE REČI

В сербском языке есть следующие части речи: *imenice* «существительные», *pridevi* «прилагательные», *zamenice* «местоимения», *brojevi* «числительные», *glagoli* «глаголы», *prilozi* (*prilog*) «наречия», *predlozi* (*predlog*) «предлоги», *veznici* (*veznik*) «союзы», *rečice* «частицы», *uzvici* (*uzvik*) «междометия».

5.2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ • IMENICE

5.2.1. РОД ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ • ROD IMENICA

В сербском языке существительные подразделяются на три группы: мужской, женский и средний род. Как и в русском языке, в сербском существительные мужского рода обычно оканчиваются на согласный, иногда на гласный **-a** (*tata*, *čika*, *sudija* и т. п.) и **-o** (*sto*, *posao*). В отличие от русского языка существительные иностранного происхождения, оканчивающиеся на **-o**, **-e**, **-u**, **-i**, относятся не к среднему, а к мужскому роду: *moj auto*, *taj mali bife*, *njegov kratki intervju*, *moskovski žuti taksi*.

Существительные женского рода обычно имеют окончание **-a**, но некоторые оканчиваются на согласный (*kost*, *radost*) и на **-o** (*so* «соль», *misao* «мысль»).

Существительные среднего рода оканчиваются на **-o** или **-e**, за исключением слова *doba* «период времени, пора».

5.2.2. МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ
МУЖСКОГО, ЖЕНСКОГО И СРЕДНЕГО РОДА •
MNOŽINA IMENICA MUŠKOG, ŽENSKOG I SREDNJEG RODA

Множественное число существительных мужского рода

- (а) Существительные мужского рода во множественном числе имеют окончание **-i**. Большинство многосложных существительных принимают это окончание: *student — studenti, autobus — autobusi, orman — ormani, muškarac — muškarci*.
- (б) Односложные существительные мужского рода оканчиваются во множественном числе на **-ov-i / -ev-i**: *grad — gradovi, sto — stolovi, stan — stanovi, muž — muževi, stric — stričevi*.
- (в) Существительные с основой на *j, lj, nj, ć, đ, č, dž, š, ž* получают интерфикс (вставной элемент) **-ev-** (*puževi, maljevi*). Существительные с основой на твердый согласный обычно получают интерфикс **-ov-**, однако также встречаются формы: *vic — vicevi, nos — nosevi, mraz — mrazevi, put — putevi*.

Исключения:

dan — dani, sat — sati, pas — psi (Gen. mn. pasa), konj — konji, mrav — mravi, crv — crvi, zub — zubi, nerv — nervi, prst — prsti, gost — gosti, đak — đaci, Got — Goti, Grk — Grci, Rus — Rusi, Rom — Romi, Čeh — Česi, Bask — Baski, Bur — Buri; vat — vati, volt — volti, gram — grami, inč — inči, jen — jeni, zlot — zloti, gen — geni.

- (г) Некоторые двусложные существительные также получают интерфикс **-ov-/-ev-**: *ručak — ručkovi, ritam — ritmovi, kadar — kadrovi, posao — poslovi, ugao — uglovi, orao — orlovi, petao — petlovi, kotao — kotlovi*.
- (д) У некоторых слов наблюдаются варианты форм множественного числа: *brk — brci / brkovi, zvuk — zvuci / zvukovi, znak — znaci / znakovi, pauk — pauci / paukovi, greh — gresi / grehovi*.
- (е) Редко встречаются формы: *otac — oci, golub — golubi, leptir — leptiri, kamen — kameni, vitez — vitezi, slučaj — slučaji, pojas — pojasi*. Обычно от указанных слов употребляются формы множественного числа: *očevi, golubovi, leptirovi, kamenovi, vitezovi, slučajevi, pojasevi*.
- (ж) Существительные с основой на **-g, -k, -h** оканчиваются во множественном числе на **-zi, -ci, -si**: *geolog — geolozi, predlog — predlozi, bubreg — bubrezi, radnik — radnici, rečnik — rečnici, podatak — podaci*,

uspeh — *uspesi*, *tepih* — *tepisi*. Чередование реализуется перед гласным *i*, а перед другими гласными при склонении восстанавливается исходный согласный, например: *Mn. N, V podaci G podataka D, I, L podacima A podatke*.

- (з) Вследствие исчезновения «беглого» **a** происходят чередования согласных: *vrabac* — *vrapci* (*Gen. mn. vrabaca*), *uložak* — *ulošci* (*Gen. mn. uložaka*), *svetac* — *sveci* (*Gen. mn. svetaca*), *podatak* — *podaci* (*Gen. mn. podataka*), *poljubac* — *poljupci* (*Gen. mn. poljubaca*), *obrazac* — *obrasci* (*Gen. mn. obrazaca*), *polazak* — *polasci* (*Gen. mn. polazaka*), *hitac* — *hici* (*Gen. mn. hitaca*), *trenutak* — *trenuci* (*Gen. mn. trenutaka*), *pogodak* — *pogoci* (*Gen. mn. pogodaka*), *predak* — *preci* (*Gen. mn. predaka*).
- (и) Чередование *l/o* также происходит из-за выпадения «беглого» гласного: *čitalac* — *čitaoci* (*Gen. mn. čitalaca*), *gledalac* — *gledaoci* (*Gen. mn. gledalaca*), *talac* — *taoci* (*Gen. mn. talaca*).
- (к) Чередование *l/o* не происходит в словах: *znalac* — *znalci* (*znalaca*), *profesionalac* — *profesionalci* (*profesionalaca*), *intelektualac* — *intelektualci* (*intelektualaca*), *Belac* — *Belci* (*Belaca*).
- (л) Существительные *akt*, *dokument* наряду с формой множественного числа *akti* / *aktovi*, *dokumenti* имеют форму *akta*, *dokumenta*.
- (м) Существительные на **-in** укорачиваются (в скобках указана форма Генетива):

| Jednina (<i>jd.</i>) | Množina (<i>mn.</i>) |
|----------------------------|-------------------------|
| građanin (građanina) | građani (građana) |
| državljanin (državljanina) | državljani (državljana) |
| čobanin (čobanina) | čobani (čobana) |
| varvarin (varvarina) | varvari (varvara) |
| Srbin (Srbina) | Srbi (Srba) |
| Bugarin (Bugarina) | Bugari (Bugara) |
| Jevrejcin (Jevrejina) | Jevreji (Jevreja) |
| Ciganin (Ciganina) | Cigani (Cigana) |
| Beograđanin (Beograđanina) | Beograđani (Beograđana) |

| Jednina (<i>jd.</i>) | Množina (<i>mn.</i>) |
|------------------------|------------------------------------|
| gospodin (gospodina) | gospoda (gospode) ж. р. |
| vlastelin (vlastelina) | vlastela (vlastele) ж. р. |
| Turčin (Turčina) | Turci (Turaka, Turcima, Turke...). |

Примечание. Образцы склонения таких существительных смотрите в разделе «Первое склонение».

Множественное число существительных женского рода

Существительные женского рода во множественном числе имеют окончание **-e**: *žena — žene, sestra — sestre, kuća — kuće, jabuka — jabuke*.

Множественное число существительных среднего рода

Существительные среднего рода во множественном числе имеют окончание **-a**: *selo — sela, more — mora*.

Особые формы множественного числа: *ljudi, deca, braća*

От существительного *čovjek (m)* форма множественного числа образуется с другим корнем: *ljudi (m)*. От существительного *dete (sr.)* вместо формы множественного числа употребляется собирательное существительное *deca (ž)*; от существительного *brat (m)* вместо формы множественного числа употребляется собирательное существительное *braća (ž)*, которое ведет себя в предложении иначе, чем созвучное слово «братья», сравните:

Moja braća su bila dobra — склоняемые формы согласуются в единственном числе женского рода, а спрягаемые — во множественном числе. «Мои братья были добрыми» — зависимые слова согласуются во множественном числе.

Собирательные существительные

Некоторые другие существительные также не имеют регулярных форм множественного числа. Вместо них употребляются собирательные существительные (в скобках указывается форма единственного числа):

- (а) Женского рода: *pilad (pile)*, *telad (tele)*, *jagnjad (jagnje)*, *dugmad (dugme)*, *užad (uže)*, *burad (bure)* и т. п.; *deca (dete)*, *gospoda (gospodin)*, *braća (brat)*. Склоняемые формы согласуются с этими собирательными существительными в единственном числе, а спрягаемые — во множественном, например:

Bela jagnjad pasu (su pasla) na livadi.

Mala deca se igraju (su se igrala) u parku.

- (б) Среднего рода: *drveće* «деревья» (*drvo* «дерево»), *cveće* «цветы» (*cvet* «цветок»), *lišće* «листья» (*list* «лист»), *žbunje* «кусты» (*žbun* «куст») и т. п. Подобные слова ведут себя в предложении как обычные существительные среднего рода, а созвучные русские слова являются существительными в форме множественного числа, например: *perje* (jd. sr.) «перья» (мн. ср.); *klasje* (jd. sr.) «колосья» (мн. ср.). Сравните также:

*Zeleno drvo raste (je raslo)
ispred kuće.*

Зеленое дерево растет (росло) перед домом.

*Zeleno drveće raste (je raslo)
ispred kuće.*

Зеленые деревья растут (росли) перед домом.

Согласование в роде во множественном числе

В отличие от русского языка при согласовании прилагательных, указательных и притяжательных местоимений, а также причастий с существительными родовые окончания различаются не только в единственном, но и во множественном числе. Сравните:

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине «Электронный универс»
(e-Univers.ru)